

Aufforderung zur Anmeldung einer Forderung. Etwaige Fristen beachten!*

Opfordring til anmeldelse af fordringer. Vær opmærksom fristerne!*

Invitation to lodge a claim. Time limits to be observed!*

Kutse nõudeavalduse esitamiseks. Arvestage kehtestatud tähtaegu!*

Kehotus saatavan ilmoittamiseen. Noudatettavat määräajat!*

Invitation à produire une créance. Délais à respecter!*

Πρόσκληση για αναγγελία απαιτήσεως. Προσοχή στις προθεσμίες!*

Invito all'insinuazione di un credito. Termine da osservare!*

Aicinājums iesniegt prasījumu pieteikumus. Ievērot varbūtējos termiņus!*

Kvietimas pateikti reikalavimą. Privalomieji terminai!*

Oproep tot indiening van schuldvorderingen. In acht te nemen termijnen!*

Sejħna sabieħ tissottometti talba. Il-perijodi ta` żmien stupulati għandhom jiġu osservati*.

Wezwanie do zgłoszenia wierzytelności. Proszę nie zapominać o konieczności dotrzymania ew. terminów!*

Aviso de reclamação de créditos. Prazos legais a observar!*

Výzva na prihlášení pohľadávky. Všimnite si prípadné termíny!*

Poziv k prijavi terjatve. Roki, ki jih je treba upoštevati!*

Convocatoria para la presentación de créditos. Plazos aplicables!*

Anmodan att anmäla fordran. Tidsfrister att iaktta!*

Výzva k uplatnění pohledávky Případné lhůty musejí být dodrženy!*

Felhívás egy követelés bejelentésére. Esetleges határidőket figyelembe venni!*

Niniejszym zawiadamia się, że Sąd Upadłościowy wszczął postępowanie upadłościowe dotyczące majątku dłużnika wyszczególnionego w załączonym postanowieniu; postępowanie to ma na celu równomierne zaspokojenie roszczeń wierzycieli.

Każdy wierzyciel – łącznie z organami podatkowymi oraz podmiotami odpowiedzialnymi za ubezpieczenia społeczne w Państwach Członkowskich – ma prawo do **pisemnego zgłoszenia swoich wierzytelności w ramach postępowania upadłościowego**. Prawo to przysługuje również wierzycielom posiadającym miejsce zwyczajowego pobytu, miejsce zamieszkania wzgl. siedzibę w Państwie Członkowskim innym niż państwo, w którym wszczęto przedmiotowe postępowanie upadłościowe (art. 39 Rozporządzenia Rady o postępowaniu upadłościowym). Wierzyciele mogą zgłaszać swoje wierzytelności również w języku urzędowym wzgl. w jednym z języków urzędowych tego innego państwa. W takim przypadku zgłoszenie wierzytelności **musi zawierać przynajmniej nagłówek w języku niemieckim o treści „Anmeldung einer Forderung”** („Zgłoszenie wierzytelności”). Na żądanie wierzyciel zobowiązany jest do przedłożenia tłumaczenia zgłoszenia na języki niemiecki (art. 42 ust. 2 Rozporządzenia Rady o postępowaniu upadłościowym).

* Niniejszy formularz spełnia wymogi dotyczące informacji wierzycieli określone w art. 40 i art. 42 ust. 1 Rozporządzenia (WE) Rady nr 1346/2000 w sprawie postępowania upadłościowego z dnia 29 maja 2000 r. (Dz.U. L 160/1)

Zgłoszenie wierzytelności musi nastąpić w **wyznaczonym terminie określonym w załączonym postanowieniu o wszczęciu postępowania upadłościowego** (§ 28 ust. 1 Kodeksu Upadłościowego).

Wierzytelności zgłoszone po **upływie wyznaczonego terminu** mogą spowodować konieczność ewentualnego **dodatkowego postępowania weryfikacyjnego**, którego **koszty pokrywa wierzyciel zgłaszający swoje wierzytelności po terminie** (§ 177 ust. 1 Kodeksu Upadłościowego).

Zgłoszenia wierzytelności należy kierować nie do Sądu Upadłościowego, lecz do **syndyka masy upadłościowej wyszczególnionego w załączonym postanowieniu o wszczęciu postępowania upadłościowego** (§ 174 Kodeksu Upadłościowego). W przypadku ustanowienia rzecznika lub powiernika (§ 270 i § 313 Kodeksu Upadłościowego) zgłoszenia wierzytelności należy kierować na jego ręce.

W zgłoszeniu wierzytelności należy podać **określenie i datę powstania oraz kwotę wierzytelności**; do zgłoszenia należy ewentualnie **dołączyć kopie posiadanych dowodów stwierdzających istnienie wierzytelności** (art. 41 Rozporządzenia Rady w sprawie postępowania upadłościowego, § 174 ust. 1 Kodeksu Upadłościowego).

W zgłoszeniu należy poza tym podać **przyczynę wierzytelności** oraz ewentualnie **fakty uzasadniające opinię wierzyciela, iż przyczyną wierzytelności jest czyn niedozwolony popełniony celowo przez dłużnika** (§ 174 ust. 2 Kodeksu Upadłościowego). Czyny niedozwolone popełnione celowo przez dłużnika nie podlegają częściowemu umorzeniu zobowiązań upadłego tylko pod warunkiem, że wierzyciel zgłaszając swoją wierzytelność powołał się na wyżej wymienioną podstawę prawną i podał odpowiednie fakty uzasadniające jej zaistnienie (§ 302 punkt 1 Kodeksu Upadłościowego).

Wierzytelności należy określać w stałych kwotach **w EURO** podając na końcu ogólną sumę wierzytelności. **Wierzytelności w walutach obcych należy przeliczyć na EURO** według kursu obowiązującego w momencie wszczęcia postępowania. W przypadku zgłaszania wierzytelności niepieniężnych względnie wierzytelności, których wartość pieniężna jest nieokreślona, ich wartość pieniężną podaje się szacunkowo (§ 45 Kodeksu Upadłościowego).

Naliczanie **odsetek jest możliwe jedynie za okres do dnia wszczęcia postępowania upadłościowego** (patrz data załączonego postanowienia o wszczęciu postępowania). Przy naliczaniu odsetek należy podać czasokres i wysokość stopy procentowej; odsetki muszą być podawane w stałych kwotach.

Wierzytelności drugorzędne (na przykład odsetki naliczanie po wszczęciu postępowania upadłościowego względnie roszczenia o nieodpłatne świadczenia dłużnika) **można zgłaszać jedynie w przypadku, gdy Sąd Upadłościowy umieścił w postanowieniu o wszczęciu postępowania upadłościowego osobną klauzulę uprawniającą do zgłaszania tego rodzaju wierzytelności**. Przy zgłaszaniu tego rodzaju wierzytelności należy wskazać na ich drugorzędny charakter oraz wyznaczyć kolejność zaspokajania wierzytelność przysługującą danemu wierzycielowi (§ 174 ust. 3 Kodeksu Upadłościowego).

Wierzyciele **dokonujący zabezpieczenia rzeczy ruchomych lub praw dłużnika są zobowiązani do bezzwłocznego powiadomienia syndyka o tego rodzaju czynnościach**. W takim przypadku należy podać przedmiot, rodzaj i powód zabezpieczenia oraz określić zabezpieczoną wierzytelność. **Osoby, które przez zaniechanie lub odwlekły obowiązek powiadomienia syndyka, ponoszą odpowiedzialność materialną za powstałe szkody** (§ 28 ust. 2 Kodeksu Upadłościowego).

Wierzyciele, którzy na mocy prawa zastawu lub innego prawa do zabezpieczenia są uprawnieni do osobnego zaspokojenia swoich roszczeń, należą do kategorii wierzycieli upadłościowych, o ile dłużnik ponosi wobec nich również osobiście odpowiedzialność materialną, na przykład z uwagi na umowę pożyczki lub umowę kupna.

Wierzyciele mają prawo do zgłaszania tego rodzaju wierzytelności osobistych.

Jednakże wierzytelności tego rodzaju są uwzględniane przy podziale masy upadłościowej jedynie w przypadku rezygnacji wierzycieli z osobnego zaspokojenia roszczeń względnie w sytuacji, gdy takowe zaspokojenie w ich przypadku nie doszło do skutku (§ 52 Kodeksu Upadłościowego).

Wierzyciele, którzy na podstawie prawa na rzeczy lub prawa osobistego (na przykład w przypadku wierzycieli będących właścicielami) mogą podnosić, iż dany przedmiot nie należy do masy upadłościowej, nie należą do kategorii wierzycieli upadłościowych.

Osoby te **nie mogą zgłaszać roszczeń** o wyłączenie danego przedmiotu **w ramach postępowania upadłościowego**, bowiem w kwestii tej obowiązują przepisy spoza prawa upadłościowego (§ 47 Kodeksu Upadłościowego).